

Ponedjeljak, 31. januar 2005. godine

Svedok Ramadan Behluli

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak u 14.19 h.

Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite sedite.

SUDIJA PARKER: Dobar dan.

TUŽILAC WHITING: Dobar dan časni Sude.

SUDIJA PARKER: Da li imamo sledećeg svedoka gospodine Whiting?

TUŽILAC WHITING: Svakako. Sledeći svedok je poručnik Ramadan Behluli.

SUDIJA PARKER: Hvala vam.

ADVOKAT KHAN: Časni Sude, ja se izvinjavam što prekidam, ali pre nego što svedok bude pozvan, izgleda da imamo tehnički problem sa slušalicama. Možda možete da čujete ovu buku, a to ne može da se isključi. Pa možda prvo to da se reši.

ADVOKAT MANSFIELD: Možda da promenite kanal.

(svedok je pristupio Sudu)

TUŽILAC WHITING: Zvuči kao kada pada kiša.

SUDIJA PARKER: Dobar dan.

SVEDOK BEHLULI: Dobar dan.

SUDIJA PARKER: Molim vas budite ljubazni pa pročitajte svečanu izjavu koja se nalazi na kartici ispred vas.

SVEDOK BEHLULI: Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, celu istinu i ništa osim istine. Zaklinjem se svojom zastavom.

SUDIJA PARKER: Izvolite sedite. Sada ćemo da počnemo sa vašim svedočenjem a gospodin Whiting će vam postavljati pitanja. Gospodine Whiting izvolite.

TUŽILAC WHITING: Hvala vam časni Sude.

svedok Ramadan Behluli

GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽILAC WHITING



TUŽILAC WHITING – PITANJE: Dobar dan gospodine. Molim vas da kažete svoje ime?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ramadan Behluli.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Kao što znate gospodine, ja ću vam postavljati pitanja na engleskom jeziku, koja će vama biti prevedena na albanski jezik, a vi onda možete da odgovorite. Ukoliko u nekom trenutku budete imali poteškoća sa razumevanjem prevoda ili mog pitanja, molim vas da mi to kažete. Da li ste me razumeli?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, jesam.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Gospodine, da li ste vi poručnik u sastavu Kosovskih zaštitnih snaga - KZS Kosova/Kosovë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, ja sam narednik u Počasnom bataljonu Kosovskih [zaštitnih] snaga.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li je vaša čin poručnik ili narednik?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Poručnik.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Hvala vam. Poručniče, da li ste vi dobili sudski poziv ovog Suda u kom je od vas traženo da dođete da svedočite danas?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, dobio sam *subpoenu*, obavezujući nalog, da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A to je bio obavezujući nalog Suda, je li tako?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Vi shvatate da svi ovde prisutni: Tužilaštvo, zastupnici Odbrane pa čak i sudije ukoliko žele mogu da vam postavljaju pitanja a da je na vama da na njih istinito odgovorite. Da li ste to razumeli?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, jesam.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: 25. aprila 2003. godine, recite nam da li ste dobili poziv da dođete na razgovor sa predstavnicima Tužilaštva na Kosovu/Kosovë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li ste došli na taj razgovor?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li ste tokom tog razgovora govorili istinu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, po svom najboljem sećanju.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li vam je posle toga dat transkript sa tog razgovora?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Dobio sam ga, ali nešto kasnije, rekao bih. Imam neke primedbe u vezi tog transkripta. Ponekad piše više nego što sam rekao a ponekad su neke stvari izostavljene, a ponekad se tu nalaze neke stvari koje nisam rekao.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste primetili da je došlo do nekih grešaka u navođenju imena sela?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da. Neke rečenice nisu tačno zapisane.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: Pored tih kritika koje ste već pomenuli, recite nam da li je transkript u osnovi tačan?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nije tačan. Zato sam i rekao da ima nekih nedostataka.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Shvatam. Mi imamo i audio snimak sa tog razgovora, pa ukoliko bude nekih problema u vezi sa tim razgovorom, možemo da poslušamo i audio snimak. Postaviću vam kasnije još nekoliko pitanja na ovu temu, ali sada bih želeo da vas pitam sledeće: da li ste bili ranjeni u toku rata?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li se sećate kada ste ranjeni?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: 17. juna 1998. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A recite nam zbog te povrede koliko dugo ste bili izvan borbi?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne mnogo. Otišao sam do doktora kako bi mi zalečio ranu i onda sam se vratio na položaj.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li se sećate datuma kada ste se vratili na položaj?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Mislim da je to bilo 19. ili 20. juna.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Možete li molim vas da nam kažete kakvu vrstu povrede ste zadobili, gde ste bili ranjeni?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Sa moje desne strane.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: U ruku ili u nogu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: U ruku.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li je gospodine ta rana imala neke posledice po vas?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne mnogo, ja bih rekao, ali su posledice bile od samog rata: video sam strahote, video sam jako mnogo užasnih stvari.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Shvatam. A da li ste usled toga preživeli traume?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, sada ću da vam postavim neka biografska pitanja. Recite mi datum vašeg rođenja?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: 15. mart 1960. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: U kom mestu ste rođeni?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: U mestu Zemun u blizini Beograda gde su moji roditelji tada radili. Tamo sam rođen, a sada živim u Crnojgorskoj/Carralevju.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Koliko ste imali godina kada ste prešli u Crnojgorskoj/Carralevju?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Rekao sam vam da smo se ubrzo preselili. Rekao sam vam da sam progledao u Crnojgorskoj/Carralevju.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: Nije to ušlo u transkript.

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Posle dva, tri ili možda pet dana.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Shvatam. I recite nam, od tada živite samo u Crnojevu/Carralevë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Koliko godina školovanja imate?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Završio sam u selu osnovnu školu, a srednju školu u Uroševcu/Ferizaj, kao i prvu godinu više škole takođe u Uroševcu/Ferizaj.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Koje godine ste pohađali prvu godinu višeg obrazovanja u Uroševcu/Ferizaj?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: 1980-1981. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste služili vojni rok u bivšoj JNA?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, jesam.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A koje je to godine bilo?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: 1982. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A gde ste služili vojsku?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: U Bosni, u Derventi šest meseci, a šest meseci sam bio u Banja Luci.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, da li ste oženjeni?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li imate decu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Imam dva sina i dve ćerke.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Rekli ste nam da ste poručnik u Počasnom odredu KZS. Nisam siguran da li ste mi rekli gde je taj odred stacioniran?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nalazi se u kasarni *Adem Jashari* između Prištine/Prištinë i Kosova polja/Fushë Kosovë.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste u sastavu KZS od kraja rata 1999. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, od prvog trenutka kada je uspostavljen pa do danas.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Koliko ste vremena pre rata živeli izvan Kosova/Kosovë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Tri godine sam proveo u Nemačkoj.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A koje to godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Od 1994-1997. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Šta ste radili u Nemačkoj?



SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Jedno vreme sam radio u parku, a većinu vremena sam radio u fabrici.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li se sećate kada ste se u toku 1997. godine vratili na Kosovo/Kosovë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Mislim da je to bilo 5. maja [1997. godine].

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li ste se vratili u svoje mesto Crnoljevo/Carralevë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li i danas živite u Crnoljevu/Carralevë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne, živim u Uroševcu/Ferizaj. Preselio sam se tamo posle rata.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Želeo bih da vam skrenem pažnju na vaše selo tokom 1997. i 1998. godine. Da li je Crnoljevo/Carralevë bilo mešovito srpsko-albansko selo ili isključivo albansko?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne sećam se da je tamo bio iko osim Albanaca.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Možete li da nam kažete koja se još sela nalaze oko Crnoljeva/Carralevë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Petraštica/Pjetërshticë, Zborce/Zborc, Dulje/Duhël, Rance/Rancë, Belince/Belincë.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: U kom najbližem mestu su se nalazili Srbi tokom 1997. i 1998. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: U Štimlju/Shtimë.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Kada ste se vratili maja meseca 1997. godine, da li ste bili zaposleni?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne, u selu nisam radio, nego sam sve do tog trenutka radio u Nemačkoj, kao što sam rekao.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A zašto ste se 1997. godine vratili na Kosovo/Kosovë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nisam više mogao da podnesem život u Nemačkoj. Bio sam sam, moja porodica je bila na Kosovu/Kosovë, i zato sam se vratio.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Shvatam. Pre rata, da li ste imali bilo kakav problem sa Srpskim vlastima? Govorim o 1997. godini i početku 1998. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Otišao sam u Nemačku jer su me nekoliko puta tražile Srpske policijske snage. Zato sam ja otišao.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li znate zbog čega su vas tražili?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Zbog posedovanja oružja. A njihov cilj je bio da šire strah među stanovništvom kako bi napustilo svoje mesto boravka.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Pre nego što ste otišli u Nemačku 1994. godine da li ste ikada bili uhapšeni ili držani od strane Srpske policije?



SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne, ali su me uhapsili i tukli 1997. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Kada se to dogodilo tokom 1997. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Bilo je to posle maja meseca, u junu mesecu ja mislim da je bilo.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A gde su vas uhapsili?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Bio sam u svojoj kući.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li su vam rekli razlog zbog kog vas hapse?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Pokušavao sam da me ne vide, da se sakrijem. Ali kada su pokušali da mi odvedu sinove, ja sam se predao... mislim, predao sam im se. Razlog zbog koga su me tražili bio je posedovanje oružja, ali ja nisam imao nikakvo oružje.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Rekli ste da su vas pretukli. A gde su vas pretukli?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: U policijskoj stanici, i to mogu da dokažem. Imam fotografije kod sebe, a i Veće za ljudska prava takođe raspolaže tim fotografijama.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Možete li poručnice da nam opišete koje ste povrede zadobili usled tog premlaćivanja?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To možete da vidite na fotografijama koje ovde imam.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Molim vas da prvo opišete svoje povrede. Da li su to bile povrede po glavi, po telu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Po glavi i svuda po telu. Petorica policajaca su me tukli pet ili šest sati naizmenično. Slomili su mi dva rebra.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Rekli ste da se to dogodilo u policijskoj stanici. Gde se ona nalazila?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: U Štimlju/Shtime.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Koliko dugo su vas držali u Štimlju/Shtime?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ako se ne varam, pet ili šest sati.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li su vas strpali u zatvor u određenom trenutku na duži vremenski period?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To se dogodilo krajem 1997. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Možete li Sudu da kažete šta se dogodilo, zašto ste bili u zatvoru?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To je bilo zbog ličnog sukoba koji sam imao sa jednim meštanimom. Pretukli su mog brata i jednog rođaka.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li ste i vi takođe bili... prevod koji imamo kaže "kladili su se na mog brata". Da li treba "pretukli"?

prevodioci: Pretukli, izvinjavam se. Moja greška – pretukli.



TUŽILAC WHITING: Hvala prevodiocu.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Recite da li ste i vi učestvovali u toj tuči koju ste nam pomenuli?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A Policija vas je privela zbog te tuče?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Koliko su vas dugo držali u zatvoru?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Mesec dana sam proveo u zatvoru, ali je do tog incidenta došlo u mojoj kući.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Mislite – tuča se dogodila u vašoj kući?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, recite nam da li su i drugi bili u zatvoru zbog te tuče?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Moj brat i moj rođak su takođe bili u zatvoru.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li su bili zatvoreni i članovi ove druge porodice? Da li je ijedan član druge porodice bio zatvoren zbog te tuče?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: U tom trenutku ne.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li su kasnije bili zatvoreni?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, kasnije jesu.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li se sećate kada je to bilo?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To je bilo u novembru ili decembru mesecu 1997. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Izvinjavam se, kada ste vi bili u zatvoru zbog tuče... kada se tuča dogodila?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nakon boravka u zatvoru sam oslobođen i zajedno sa bratom sam otišao u Štimlje/Shtime u jednu prodavnicu. Onda su ti ljudi došli i udarili nas sa leđa i dva puta su me sekirom udarili u glavu a mog oca su strašno pretukli i polimili su mu dva rebra. Od tog trenutka... ja ne znam za njih, ali mislim da su bili uhapšeni. Ne znam više.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: U redu. A u zatvoru ste bili kada? Isto 1997. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Bio sam u zatvoru. Imam ovde jedan dokument u kom piše kada sam pušten iz zatvora. Mislim da je to bilo u avgustu mesecu.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: U redu, hvala vam. U ovom trenutku više neću da vam postavljam pitanja na tu temu. Poručniče, rekli ste nam da ste tokom maja ili juna meseca odvedeni u policijsku stanicu u Štimlju/Shtime i da ste tamo pretučeni. Da li vam je poznato da li su Srpske vlasti tretirale na sličan način i druge meštane iz vašeg sela?



SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To se nije događalo samo u mom selu. Meštani svih sela na Kosovu/Kosovë su bili tretirani na isti način. Ljudi su bili brutalno pretučeni. Kada je reč o mom selu Crnoljevu/Carralevë, 80 posto meštana je pretrpelo isti tretman.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li je izgovor za takva postupanja bio da su tražili oružje ili su pronalazili neke druge izgovore?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Koristili su i druge izgovore, ali je glavni izgovor bio da su tražili oružje. Iako mi nismo imali oružje, to je za njih bio glavni izgovor da muče ljude kako bi ih naterali da odu sa Kosova/Kosovë.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, samo još malo da se vratimo više u prošlost. Tokom leta 1998. godine, da li su u tom periodu Srpske vlasti pokušavale od Albanaca da dobiju informacije o OVK?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, jesu. Sprovodili su istrage.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Recite nam ako znate, na koji način su oni pokušavali da dođu do tih informacija? Šta su radili?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Zaustavljali su ljude na ulicama, pitali su ih da li su oni vojnici OVK, koliko ih ima, i tako dalje.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li znate da li su odvodili ljude u policijsku stanicu i tamo ih ispitivali?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, jesu. Pokušavali su kada god su mogli da ispituju ljude na ulici i u policijskoj stanici. Kada bi ljudi otišli tamo zbog nekih dokumenata ili nečeg drugog, onda bi ih ispitivali.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, prelazim sada na drugu temu. Želim sada nešto da vas pitam o DSK. Da li ste vi u to vreme bili član Demokratskog Saveza Kosova - DSK?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, bio sam. Bio sam u vreme kada je formirana DSK, 1989.-1990. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste u jednom trenutku napustili tu stranku?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Kada sam video njihov program, više nisam želeo da budem član te stranke.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A kada je to bilo?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To je bilo dva ili tri meseca nakon formiranja stranke 1990. godine .

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A šta vas je tačno u programu DSK nateralo da napustite stranku?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Program je predviđao miroljubivo rešenje kosovskog pitanja putem dijaloga, što po meni nije bio pravi izlaz.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Možete li da nam kažete zašto ste smatrali da to nije bilo pravo rešenje?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: S obzirom da smo videli kakvu politiku su sprovodili Srbi, smatrao sam da je program DSK bio pogrešan za rešavanje tog problema.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: A kada ste otišli iz DSK, da li ste se pridružili nekoj drugoj organizaciji?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Godinu dana nisam nijednoj, a onda sam 1992. godine postao član pokreta.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A kako se zvao taj pokret?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To je bio Pokret za Kosovo/Kosovë. Imam ovde kod sebe i pristupnicu. 1998. godine sam postao član UNIKOMB-a. Bio sam predsednik lokalnog odbora u mom selu.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A šta je UNIKOMB? Možete li da nam kažete šta je to?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: UNIKOMB je planirao da zaštiti narod i domovinu svim sredstvima. Predviđeno je bilo i korišćenje sile kako bi se ljudi zaštitili.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li je UNIKOMB bio deo OVK ili je to bila odvojena organizacija?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nisam znao da je OVK postojala u vreme kada je postojao UNIKOMB.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Molim vas da mi ponovo kažete koje ste godine postali član UNIKOMB-a?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To je bilo 1993. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: U redu. Došlo je do greške u prevodu. Koliko dugo ste vi bili član UNIKOMB-a?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Do kraja, dok nije izbio rat, bez obzira na period koji sam proveo u Nemačkoj.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Kada ste bili u Nemačkoj u to vreme, da li ste na bilo koji način bili uključeni u bilo koju organizaciju koja se bavila Kosovom/Kosovë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nisam imao vremena da se bavim tim stvarima jer sam radio u dve smene, 16 časova dnevno.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Rekli ste nam da ste se vratili na Kosovo/Kosovë u maju... u maju mesecu 1997. godine. Da li se sećate kada ste prvi put čuli za OVK?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Sećam se. Za OVK sam prvi put čuo na sahrani Halit Gecija.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li se sećate kada je to bilo?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Mislim da je to bilo 1997. godine, ali nisam siguran.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li je to bilo posle vašeg povratka na Kosovo/Kosovë?

prevodioci: Možete li molim vas da kažete svedoku da priđe bliže mikrofonu.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: Svedoče, prevodioci vas mole da se približite mikrofonu kako bi vas bolje čuli. Moraću da ponovim svoje pitanje. Da li je sahrana bila posle vašeg povratka na Kosovo/Kosovë 1997. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da li mogu... da li mogu prevodioci da govore malo glasnije. Ni ja njih ne čujem dobro.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li je sad bolje? Da li bolje čujete?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, sada je u redu.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Ako ponovo budete imali problem sa tonom ili prevodom, molim vas da nam to kažete. Hvala vam.

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: U redu.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Opet ću da ponovim svoje pitanje. Da li je sahrana bila posle vašeg povratka na Kosovo/Kosovë 1997. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da. Mislim da je bila krajem 1997. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li se sećate gde je bila ta sahrana?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne sećam se gde je bila, ali se sećam da je to bilo emitovano na televiziji i da smo tada prvi put čuli za OVK.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Šta se tada dogodilo na sahrani što je bilo vezano za OVK?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ja nisam prisustvovao sahrani, nego sam samo na televiziji video da su tamo bili pripadnici OVK sa maskama.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Posle tog datuma, da li ste u novinama počeli da čitate o OVK?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ja sam želeo da im se priključim, ali mi se tek kasnije pojavila prilika da to učinim. Ja nisam redovno čitao novine, a nisam se ni usuđivao da idem u grad Štimlje/Shtime ili bilo gde po tom pitanju.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Kada ste prvi put čuli za OVK u vašem području, dakle u području Crnoljeva/Carralevë gde ste vi živeli?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne sećam se tačno datuma.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li se otprilike sećate: 1997. godine, 1998. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne sećam se tačno, kao što sam rekao.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste se i vi priključili OVK?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, jesam.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Kada?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: 20. aprila 1998. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li možete da kažete Pretresnom veću gde ste otišli da bi se priključili OVK?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ja sam otišao u Krajmirovce/Krojmir. Prvi put je to bilo 20. aprila 1998. godine, i tada sam postao član.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: Zbog čega ste išli u Krajmirovce/Krojmir?
SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ja sam od 1992. godine bio u kontaktu sa Luanom. I u saradnji sa njim sam uspeo da se sretnemo, da razgovaram sa njim i da postanem njihov član.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Pomenuli ste Luana. Koje je njegovo pravo ime?
SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ramiz Qeriqi.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Iz kog je sela Luan?
SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Iz Krajmirovaca/Krojmir.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Rekli ste da Luana poznajete od 1992. godine. Pretpostavljam da ste ga znali po pravom imenu kao Ramiza Qeriqija te 1992. godine?
SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste sreli Luana kada ste bili u Nemačkoj?
SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Posetio sam ga dva puta.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li je i on bio u Nemačkoj?
SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Molim vas da nam objasnite šta se dogodilo 20. aprila 1998. godine u Krajmirovcima/Krojmir vezano za Luana?
SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Kako mislite šta se dogodilo? Ne razumem.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Nije baš bilo jasno pitanje, pokušaću bolje da ga postavim. Pre 20. aprila 1998. godine, kada ste vi postali član OVK, da li je Luan već bio pripadnik OVK, da li znate?
SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nisam to znao, iako su mi neki prijatelji rekli da se Luan već bio priključio, ali ja nisam znao koga Luan zastupa.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Vaše svedočenje je da vi niste znali da je Luan bio Ramiz Qeriqi?
SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nisam znao. On je došao iz Nemačke i priključio se. Ja u stvari nisam znao da se on priključio OVK.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A šta vas je navelo da odete u Krajmirovce/Krojmir i da se priključite OVK? Zbog čega ste mislili da u Krajmirovcu/Krojmir možete da se priključite OVK?
SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To nam je bila jedina nada da sprečimo asimilaciju našeg naroda.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Kada ste otišli u Krajmirovce/Krojmir 20. aprila 1998. godine, šta ste tamo zatekli? Šta je tamo bilo?
SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Zatekli smo neke prijatelje koji su bili u uniformama.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li se tamo nalazio neki Štab [OVK] ili položaj koji je u to vreme tamo bio formiran?



SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Postojala je jedna prostorija u selu... u seoskoj kući, u *odi*, kako je mi zovemo

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A moje pitanje je bilo: Da li se u to vreme kada ste vi došli da se priključite OVK tamo već nalazio Štab ili položaj u Krajmirovcu/Krojmir?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ponavljam vam da je to bilo u *odi*, prostoriji gde sam se sastao sa njima, tamo sam se registrovao, dali su mi oružje, i tu smo ostali dva, tri dana.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Ko je zaveo vaše ime?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Luan, to je bio Ramiz Qeriqi.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li vam je on dao naoružanje?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, on mi je dao.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Koju vrstu oružja?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Automatsku pušku A-47.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste u to vreme i vi dobili neki nadimak?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ja imam nadimak još od vremena pokreta.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Od 1992. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Koji je bio vaš nadimak?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Besniku.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste dobili uniformu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne, toga nije bilo.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste kasnije dobili uniformu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Kasnije sam sam našao sebi uniformu.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste dobili neke oznake OVK za svoju uniformu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li je to bilo kada ste se priključili OVK u aprilu 1998. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne tog dana kada sam se priključio, ali sam kasnije dobio OVK amblem.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li se sećate kada?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne znam tačno kada.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A otprilike bar?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: S obzirom da sam ovde položio zakletvu, prava istina je da ne znam tačno kog je to dana bilo.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: Ali moje je pitanje: da li znate otprilike datum, mesec? Da li je to bilo u mesecu aprilu, maju ili junu [1998. godine]?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Možda u maju mesecu, u to vreme otprilike.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, rekli ste da ste ostali u Krajmirovcu/Krojmir dva ili tri dana. Gde ste posle toga otišli?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Posle toga sam dobio zadatak da budem odgovoran za položaj u Petraštici/Pjetërshticë.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li vam je neko rekao da ćete vi da budete komandant položaja u Petraštici/Pjetërshticë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To je bilo u dogovoru sa Luanom, i ja sam onda tamo otišao.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Koji položaj je imao Luan u Krajmirovcu/Krojmir?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne mogu da nazovem to položajem. Nije postojao neki konkretan položaj. Postojala je saradnja među nama, a on je u to vreme imao nekoliko različitih položaja.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Koji su bili ti položaji?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: U tom periodu i u to vreme bili su Shukri Buja i Luan. Obojica su bili komandanti na tom položaju u Krajmirovcu/Krojmir, na punktu u Krajmirovcu/Krojmir.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li je to bilo u aprilu mesecu 1998. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: 20. aprila uveče kada sam otišao, tamo sam ga sreo. Proveli smo zajedno neko vreme u *odi*. Prodiskutovali smo neka pitanja.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Rekli ste nam da su Shukri Buja i Luan bili ovlašćene osobe za položaje u Krajmirovcu/Krojmir. Samo želim da znam u koje vreme je to bilo. Da li je to bilo u aprilu mesecu 1998. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Opet ću da ponovim. 20. aprila 1998. godine otišao sam u Krajmirovcu/Krojmir gde sam se sastao sa Shukri Bujom, Luanom i sa još nekoliko prijatelja. Ja ne znam koja su bila njihova zaduženja, ali je meni bilo važno da sam ja imao dobru saradnju sa Luanom.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, svedočili ste da su u jednom trenutku Shukri Buja i Luan bili ljudi zaduženi za položaje u Krajmirovcu/Krojmir. Moje je pitanje - kada?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Po mom mišljenju, a reč je samo o mom mišljenju, obojica su bili odgovorni za taj položaj u Krajmirovcu/Krojmir.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A po vašem mišljenju, u koje vreme, kog datuma su oni bili odgovorni za taj položaj?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Od onog dana kada sam ja otišao tamo, 20. aprila 1998. godine, ja sam mislio da su oni bili zaduženi. To je moje mišljenje. Ja nisam video ništa napisмено niti sam čuo neku usmenu naredbu ili odluku.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: Razumeo sam vaše svedočenje. Poručniče, rekli ste da ste nakon nekoliko dana posle vašeg priključenja OVK vi postali komandant položaja u Petraštici/Pjetërshicë. Da li ste imali i neke vojnike tamo?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Koliko vojnika?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Šestoricu.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li možete da kažete Sudu kakva su bila vaša zaduženja u Petraštici/Pjetërshicë? Šta ste vi tamo radili?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ja sam ilegalno ostao u toj kući više od mesec dana.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: U čijoj kući ste tako boravili?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: U kući u kojoj sam bio sa svojim vojnicima.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: To je kuća u Petraštici/Pjetërshicë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A šta ste još radili osim boravka u toj kući?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Tokom dana smo bili u kući, a tokom noći smo radili na položaju.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Molim vas da objasnite Pretresnom veću šta to znači "radili na položaju"?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Kopali smo rovove od 22.00 časa uveče pa sve do 4.00 časa ujutru. To smo radili na lokacijama koje su za nas bile pogodne.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li su ta mesta bila u Petraštici/Pjetërshicë ili na nekom drugom mestu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Između Petraštice/Pjetërshicë i Crnoljeva/Carralevë na glavnom putu.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, uz pomoć poslužitelja ću vam pokazati jednu kartu. To je dokazni predmet Tužilaštva broj P001, karta broj 6.

TUŽILAC WHITING: Molim vas da to stavite na grafoskop. To je karta broj 6, ali na njoj nema crvenog kvadrata kao oznake.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, ako pogledate na levu stranu, poslužitelj će vam pokazati. Vi tu možete da gledate u kartu, a mi ćemo to da pratimo preko ekrana. Da li ste pre videli ovu kartu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Zamoliću vas da uzmete olovku i da zaokružite selo Crnoljevo/Carralevë.

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Mogu li da pišem po njoj?

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da, samo izvolite.



SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nacrtaću otprilike jednu liniju. Ovo je otprilike područje sela Crnoljevo/Carralevë.

TUŽILAC WHITING: Ako može zbog transkripta da uđe da je svedok označio krug oko Crnoljeva/Carralevë na karti.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A onda svedoče... Poručniče, ako možete da označite gde se nalazi Petraštica/Pjetërshticë.

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nalazi se ovde.

TUŽILAC WHITING: Ako može zbog transkripta da uđe da je svedok ispod tačke koja označava Petrašticu/Pjetërshticë podvukao dve crte.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A gde se nalaze Krajmirovci/Krojmir?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: (*svedok prihvata*)

TUŽILAC WHITING: I zbog transkripta na kraju, svedok je podvukao crtu ispod mesta koje označava Krajmirovce/Krojmir.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A sada svedoče, da li bi mogli da kažete Pretresnom veću za april ili maj 1998. godine koja su sela bila u zoni odgovornosti položaja u Krajmirovcu/Krojmir?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Od aprila meseca, ne znam da li da opišem gde se to konkretno nalazilo.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da vas ja ovo pitam: da li je došlo do nekih promena između aprila i maja meseca?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Dnevno je dolazilo do promena.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da se onda fokusiramo na maj mesec 1998. godine. Možete li da nam opišete ili da nam kažete koja su sela bila u zoni odgovornosti položaja u Krajmirovcu/Krojmir?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Mogu samo da govorim za sebe i svoj položaj, jer tačno znam koliko je sela taj položaj pokrивao, ali ne znam za položaj u Krajmirovcu/Krojmir.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Zašto nam prvo ne kažete koja su sela bila pod vašim područjem?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Reći ću vam za područje gde sam ja bio zadužen.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Izvolite.

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Podvukao sam četiri položaja koje smo držali. To su bili položaji koje smo mi branili.

TUŽILAC WHITING: Časni Sude, reći ću zbog zapisnika da je svedok napravio dve oznake duž puta koji vodi od Petraštica/Pjetërshticë do Crnoljeva/Carralevë. i dve oznake na putu od Crnoljeva/Carralevë do Dulje/Duhël.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A sada svedoče, da li ste u određenom trenutku saznali koja su područja bila pod zonom odgovornosti položaja u Krajmirovcu/Krojmir?



SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne znam tačno.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Shvatam da ne znate precizno, ali možete li otprilike da nam kažete po vašem mišljenju kako je bilo?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Otprilike posle juna meseca, delovi koji su bili u sastavu bataljona, nazvaću ga bataljon iako on to nije u to vreme bio, to su bili kontrolni punktovi *Sokoli 1* i *Sokoli 2* u Petraštici/Pjetërshticë.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A gde su se oni nalazili? Možete li da stavite broj 1 i broj 2 na karti?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ovo je otprilike linija u periodu posle juna ili jula meseca. Ponavljam, otprilike je bilo ovako.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Shvatam to.

TUŽILAC WHITING: Molim da u zapisnik uđe da je svedok označio jednom crtom deo koji se kreće od puta od Crnojjeva/Carralevë prema Štimlju/Shtime i dalje ka Vrševcu/Vërshëc, ali ne do samog Vrševca/Vërshëc, i onda skreće na zapad do Krajmirovca/Krojmir, a zatim prema jugu da bi se ponovo došlo do puta od Crnojjeva/Carralevë do Štimlja/Shtime.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Svedoče, da li znate da li je selo Vrševce/Vërshëc ili kako je kasnije nazvano *Blinaje* postalo deo odgovornosti položaja u Krajmirovcu/Krojmir?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Deo tog sela, ali ne i celo selo.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Vidim da u to područje niste uključili i selo Shalë ili Sedlare. Da li to znači da to mesto nije bilo u zoni odgovornosti Krajmirovca/Krojmir?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Iskreno da vam kažem, ne znam, stvarno ne znam. Ja nisam za to bio odgovoran i otprilike sam vam pokazao kako je to izgledalo.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Razumem vas i zahvaljujem vam se.

TUŽILAC WHITING: Molim da ova karta dobije dokazni broj.

SUDIJA PARKER: Prihvata se.

sekretar: To će biti dokazni predmet broj P116.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A sada poručniče, rekli ste nam da dok ste boravili u toj kući u Petraštici/Pjetërshticë vi bili odgovorni za šestoricu vojnika i da ste tokom noći kopali rovove?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste prilikom kopanja rovova imali neku pomoć ili ste to radili samo vi i šestoricu vojnika?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Pomagao nam je narod koji je živeo tamo, posebno mladi ljudi.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: U tom periodu, kada ste radili noću, da li ste nosili maske?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste u jednom trenutku prestali da ih nosite?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Maske koje smo nosili... sada govorim u svoje ime. Nosili smo ih negde do juna meseca, do 14. juna.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste posle 14. juna prestali da nosite maske?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nosio sam masku i koristio svoj pseudonim radi sigurnosti moje porodice koja se još uvek nalazila u selu. Srpska policija i vojska se kretala kroz moje selo, pa je razlog zašto sam ja nosio masku i koristio pseudonim Besniku bio strah da mi ne kidnapuju porodicu.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li ste posle 14. juna mogli da prestanete da nosite masku?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Pošto se povećao broj vojnika i ojačali smo u smislu ljudstva, za mene više nije bilo potrebno da nosim masku.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: I to je otprilike bilo 14. juna?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Tokom prvih borbi u Crnojleju/Carralevë.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: O tome ću ubrzo da vam postavim nekoliko pitanja. Ali ako se i dalje fokusiramo na ovaj period od kraja aprila meseca, maja i početka juna meseca 1998. godine, da li ste vi i tada bili na svom položaju u Petraštici/Pjetërshticë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li se promenio broj vojnika za koje ste vi bili odgovorni u tom periodu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Broj vojnika se svakodnevno povećavao, ali je nama nedostajalo oružje. Bilo je mnogo mladića koji su želeli da nam se pridruže, ali mi nismo imali oružje.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Do sredine juna meseca, da kažemo, za koliko ste vi vojnika bili odgovorni?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: 17. juna [1998. godine] imao sam 17 vojnika.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, tokom meseca maja i juna, sve do prvih borbi u Crnojleju/Carralevë, da li ste od nekoga dobijali naređenja?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Razmatrali smo stvari sa Luanom i onda donosili odluke. Ako su odluke za nas bile povoljne, mi bi ih izvršili.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Ko je donosio konačnu odluku posle razgovora?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Posle razgovora, odluke koje su bile nama korisne, njih bi i sproveli. Na primer: otvaranje novih položaja, odbrana.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Dakle, odluke su se odnosile na kopanje rovova i na položaje koje je trebalo da zauzmete. Da li je to ono što želite da kažete?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, naravno.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: Tokom maja i juna meseca 1998. godine, koji je bio položaj Shukri Buje u Krajmirovcu/Krojmir a kakav je položaj imao Luan u Krajmirovcu/Krojmir?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne znam kakav je bio njihov položaj. Znam samo da su oni bili odgovorne osobe na tom položaju u Krajmirovcu/Krojmir. A ko je od njih dvojice bio glavni, to ne znam.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste u nekom trenutku smatrali da je jedan od njih glavni a da je drugi njegov zamenik?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne znam u koje vreme, ali u početku je to tako bilo. Međutim, kada je tokom rata bilo potvrđeno da je Shukri Buja komandant a Luan njegov zamenik, ja ne znam... ne znam u kom se to periodu dogodilo.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li je to bilo pre prvih borbi u Crnojleju/Carralevë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne znam tačno.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Znam da ne znate tačno, ali vas pitam da procenite da li je to bilo pre prvih borbi u Crnojleju/Carralevë do kojih je došlo sredinom juna meseca 1998. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Znam da je Shukri Buja bio tamo sve dok nije započela ofanziva u Zborcu/Zborc. Ja sam mislio da je on komandant a da je Luan njegov zamenik.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Ofanziva u Zborcu/Zborc je počela krajem jula ili početkom avgusta meseca 1998. godine, je li tako?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: 25. ili 26. jula.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Kada ste na karti obeležili područje odgovornosti zone u Krajmirovcu/Krojmir, vi ste tu uključili i položaje u Petraštici/Pjetërshticë i Crnojleju/Carralevë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Rekli ste nam kako ste razgovarali sa Luanom o kopanju rovova i o položajima koje je trebalo zauzeti?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Moje je pitanje sledeće: ko je donosio konačnu odluku o tome šta je potrebno? Da li je to bio Luan ili ste to bili vi?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: U nekim stvarima sam sam odlučivao. Na primer u vezi kopanja rovova ili zauzimanja položaja sam ja donosio odluke o tome.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A da li ste obaveštavali Luana o vašim odlukama?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Mi bi o tome razgovarali – da li bi ja trebalo da uradim to, da li da iskopam neki rov, a onda bi on rekao: "Uradi to".

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, u periodu o kom govorimo, od maja meseca do kraja jula 1998. godine, da li vam je Luan ikad izdao neko naređenje?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Događalo se i da mi je izdavao neka naređenja.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: A kada bi vam ih dao, da li ste vi njih izvršavali?
SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To nisu bila naređenja u pravom smislu te reči, to bi pre bili dogovori. Nije to bilo naređenje u pisanom obliku ili da mi on kaže da moram ovo ili ono da uradim. Mi smo na taj način saradivali.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, da li vi pravite razliku između naređenja i dogovora?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Pravim razliku.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Vi ste upravo sada rekli da ste dobijali naređenja od Luana ali i da ste se dogovarali. Da li su se obe stvari događale?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Događalo se.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Kada bi vi dobili neko naređenje, moje je pitanje da li bi vi izvršili to naređenje?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Svakako.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Ako se sećate, da li možete da nam kažete na šta su se odnosila ta naređenja?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Odnosila su se na odbranu već postojećih položaja kako bi sprečili Srpske snage da probiju linije.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A na koji način je vama Luan prenosio naređenja? Da li je to lično radio tokom susreta, da li vam je to preneo telefonom ili bi nekog poslao da vam prenese njegova naređenja?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nismo imali telefon. Našli bi se povremeno. On bi došao kod mene ili bih ja otišao kod njega.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, ko je po vašem mišljenju u tom periodu izdavao naređenja Luanu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Mislim da nije postojala osoba koja je izdavala naređenja. Zavisno od situacije, on bi sam donosio odluke. Donosio je odluke u vezi pitanja koja su se odnosila na stanovništvo gde smo mi delovali.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste vi smatrali da je u određenim trenucima Luan dobijao od nekog naređenja? Da li ste to verovali ili mislili u tom trenutku?

ADVOKAT GUY- SMITH: Ulažem prigovor. Ovo pitanje je postavljeno i na njega je istovremeno i dat odgovor.

SUDIJA PARKER: Hvala vam gospodine Guy-Smith. Mislim da postoji dovoljno razloga da se ova tema dodatno ispita.

TUŽILAC WHITING: Hvala vam, časni Sude.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, da li se sećate mog pitanja ili želite da ga ponovim?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Molim vas da ga ponovite.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: Hoću. Moje pitanje je: Da li verujete da je u određenom periodu maj, juni, juli mesec 1998. godine, fokusiramo se sada na vaše uverenje, da je u to vreme neko izdavao naređenja Luanu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Možda kasnije, ali u tom periodu ne mislim da je postojao neko ko je izdavao naređenja za područje na kom smo mi delovali. Mi smo dobro poznavali to područje i tačno smo znali gde treba neki rov da se iskopa. I na tom području je Luan donosio odluke.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li se u nekom kasnijem periodu vama učinilo da neko izdaje naređenja Luanu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Kasnije da. Verujem da je komunicirao sa nekim, da je saradivao sa nekim kako bi izvršio zaduženja u korist svih.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A ko je bila ta osoba?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ja ne znam s kim je on razgovarao, s kim se dogovarao. Ja ga nikada nisam pitao: "Ko ti daje naređenja?" ili "Sa kim si razgovarao?"

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste ikada došli do zaključka ko je izdavao naređenja Luanu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Pa, ja nisam verovao u toj meri da postoji osoba koja mu izdaje naređenja. To govorim o početnom periodu, ali kasnije kada su formirani bataljoni, mislim da je to išlo tim putem međusobne saradnje i dogovora.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A kada je to bilo?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Tokom razgovora koji smo vodili sa istražiteljima Međunarodnog krivičnog suda, mi smo razgovarali o određenim stvarima. I Ja sam rekao da neke stvari nisu potpuno jasne. Bio sam pozvan na taj razgovor na kom sam rekao da se od 18. avgusta 1998. godine počelo sa osnivanjem brigada.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, pošto ste vi spomenuli taj razgovor, pitaću vas: da li se sećate da ste vi tokom tog razgovora pomenuli nekog ko je po vašem verovanju izdavao naređenja Luanu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Kao što sam rekao, razgovor nije bio jasan po pitanju određenih stvari. Što se tiče zone u Nerodimlju/Nerodime, mi tu ne možemo da govorimo o zoni jer ona u to vreme nije ni postojala. To isto se odnosi i na bataljon, jer bataljoni u to vreme nisu ni postojali.

SUDIJA PARKER: Da li mislite da je ovo pogodan trenutak za pauzu?

TUŽILAC WHITING: To je odličan trenutak časni Sude.

SUDIJA PARKER: Nastavićemo sa radom u 16.00 časova. Sada pravimo pauzu.

(pauza)

ADVOKAT MANSFIELD: Časni Sude, mogu li samo da pokrenem...

SUDIJA PARKER: Gospodine Mansfield?



ADVOKAT MANSFIELD: Da, izvinjavam se. Malo sam na desnoj strani od vas, možda izvan vidokruga. Hteo bih da pokrenem jedno pitanje koje sam već pokrenuo u pauzi sa Tužilaštvom tako da oni znaju o čemu želim da govorim. Mi smo zabrinuti u određenoj meri, bar mi koji zastupamo gospodina Limaja, u vezi prirode nekih od pitanja. To se događa sa ovim svedokom ali i sa drugim svedocima, a to su pitanja koja počinju rečima "Kakvo je vaše mišljenje?" ili "Kakvo je vaše verovanje?". U velikom broju pravnih sistema takva pitanja ne bi bila dopuštena niti bi bila relevantna osim ukoliko se pitanje po mišljenju Suda ne odnosi na mišljenje svedoka, drugim rečima – na ono što je svedok tada mislio. Razlog zbog koga se to smatra za nedopustivo i neprihvatljivo pitanje je taj što ono poziva u najmanju ruku na špekulaciju. Jer je tada reč o materijalu koji vi kao Sud možete ili da razvijete ili da ignorišete. Mi smatramo da bi trebalo da se ispituje na drugačiji, odgovarajući način, kako bi Sud uštedeo vreme. Trebalo je da svedok bude pitan da li je znao, biću potpuno direktan u vezi sa tim... da li je znao ko je izdavao naređenja, ako ih je iko izdavao – Luanu. Dakle, to bi bila poenta pitanja u ovom trenutku, a o tome je svedok pitan nekoliko puta. Dakle, ili svedok zna o tome ili ne zna o tome. A ukoliko svedok zna, odgovor bi bio: "Da, ja to znam" jer on zna da su postojala naređenja i jer on zna ko je izdavao naređenja. Ukoliko on zna odgovor na bilo koji deo ovog pitanja, onda mu se može postaviti pitanje kako on to zna. On ta saznanja može da ima na različit način. Na primer, mogao je da bude prisutan kada je neko od nadređenih izdavao naređenje ili je on možda video pismeno naređenje osobe koja je izdala naređenje ili mu je možda Luan lično rekao da on prima naređenja od osobe X, Y ili Z. Dakle, to su sve savršeno razumni pravci ispitivanja. Međutim, stvari su okrenute naopako postavljanjem opšteg pitanja "Kakvo je vaše mišljenje?" Mi smatramo da je potpuno irelevantno da se u ovoj fazi svedoku takvo pitanje postavlja. Po našem razumevanju, njegovo mišljenje nikada i neće biti relevantno ukoliko se sledi ova procedura. Naša zabrinutost je da kada Tužilaštvo ne dobije odgovor kome se nadaju, ono nastavlja da koristi na isti način pitanja kako bi svedok rekao ono što je možda u prethodnoj prilici rekao u odgovoru na slično pitanje, za koja mi takođe tvrdimo da nisu dobijeni na adekvatan način na koji bi trebalo da se dobije pouzdan materijal za rad časnog Suda. Uzeo sam malo vremena kako bih ovo objasnio, ali ovo je načelni prigovor na ovakav način postavljanja pitanja i tražim da se ova drugačija forma pitanja usvoji.

SUDIJA PARKER: Hvala vam gospodine Mansfield.

ADVOKAT GUY- SMITH: Pridružujem se ovom prigovoru.

ADVOKAT TOPOLSKI: Takođe i ja.

SUDIJA PARKER: Hvala vam gospodo. Zaista, gospodine Nicholls...

TUŽILAC WHITING: Whiting.

SUDIJA PARKER: Molim vas da prihvatite moje stalno prisutno izvinjenje po ovom pitanju.

TUŽILAC WHITING: Prihvatam časni Sude.

SUDIJA PARKER: Čak sam i zapisao gospodin Nicholls, pa je to zbog toga. Izvolite gospodine Whiting.



TUŽILAC WHITING: Časni Sude, mislim da racionalno gledanje na ove razlike koje ističe gospodin Mansfield i koje su verovatno istinite u pravnom sistemu njegove zemlje, moje zemlje i možda jurisdikciji časnog Suda jeste da bi to dovelo do informacija iz druge ruke, ali to međutim ovde nije u pitanju na ovom Sudu. Problem sa postavljenjem pitanja na način na koji to sugeriše gospodin Mansfield je što bi to bilo isuviše suženo, a moje iskustvo sa svedocima obzirom na njihovo razumevanje jezika i kulturni kontekst svedoka jeste da ako bi ih vi pitali: "Da li znate...", onda ćete da dobijete odgovor samo u vezi onoga što je svedok sam video ili je video naređenje ili nešto o čemu direktno ima saznanje. To oni na taj način shvataju. Naravno, neko može nešto da sazna, na mnogo načina, kako je i gospodin Mansfield rekao. I zbog toga ja pokušavam da pitanje postavim u širem obliku kako bi se obuhvatili i drugi načini na koje je to svedok eventualno saznao, tako što je slušao o tome, što je to sanjao, bilo koji način na koji je nešto saznao. Naravno da se šalim sa ovim. Ali suština je sledeća: kada se dobije odgovor na takvo pitanje, onda može da se istražuje koja je osnova za mišljenje koje svedok ima. Zbog toga je naravno sledeće pitanje, a ako ga ja ne postavim, postaviće ga svakako zastupnik Odbrane – koja je osnova za to? Zašto verujete da je tako? Da li ste vi to čuli? Da li zato što ste videli naređenje? Da li ste prisustvovali tome? Ja se brinem da ukoliko budem postavljao pitanje na način na koji to želi gospodin Mansfield da ćemo onda sprečiti takvu vrstu informacija koje mogu da budu od velikog značaja za časni Sud i za ovo suđenje. Ja sam pokušavao, a nadam se da sam u tome i uspeo kada sam pitao šta je svedok verovao u tom periodu, a ne danas, već šta je tada smatrao. To je u najmanju ruku ono što ja pokušavam da uradim. A ako u tome nisam uspeo, ja svakako po tom pitanju mogu da budem još jasniji.

SUDIJA PARKER: Hvala vam puno gospodine Whiting. Gospodine Mansfield?

ADVOKAT MANSFIELD: Mogu li samo na brzinu da istaknem nekoliko stvari. Razlog zbog koga takva vrsta pitanja nije dopustiva mi smatramo da je zato jer se postavlja pitanje o informacijama iz druge ruke, ali ja naravno ne govorim o tome, ali strogo gledajući, primer koji sam naveo jeste iz druge ruke. Drugim rečima, ako on govori sa Luanom, i Luan to njemu kaže, to jeste informacija iz druge ruke. Ali je ne stavljam prigovor na to – na osnov informacije iz druge ruke. Moj se prigovor zasniva na špekulaciji. Znam da je primer možda bio malo fantastičan, ali to je onaj koji se zasniva na snovima. Nijednog trenutka ne mislim da će to da bude osnova za neku tvrdnju, ali vam to upravo pokazuje koliko su beskonačne mogućnosti na osnovu takvih pitanja. Jednom kada postavite pitanje na takav način "Možda ste imali viziju ko je tada bio nadležan?" Zaista nije važno da li ste imali viziju ili šta ste imali. Osnovno pitanje sa kojim treba da se krene je "Da li vi znate?". Ako je potrebno da se razjasni šta svedok podrazumeva pod terminom "znati"... iako se čini da ovaj svedok do sada je i artikulisan i inteligentan na svom jeziku, i ako je pitanje dobro prevedeno, čini se da ga on dobro i razume. Ako on kaže: "Ja nisam znao", mi tvrdimo da se tu stvari onda završavaju i da sve dalje u tom pravcu neće biti od pomoći, jer vi kao Tribunal pokušavate da saznate ključno pitanje ko je u stvari bio na komandnom položaju, a ne šta neki svedok misli da je možda bilo. Oni po našem mišljenju mogu da imaju najrazličitije stavove. Cenim to što su pitanja vremenski pažljivo postavljena i što se odnose na period o kom govorite, na šta ponavljam još jednom nemam prigovor. Ali ako svedok kaže "Ja znam" a da to saznanje potiče iz kasnijeg perioda, onda je to na vama časni Sude da procenite. Ali mi nismo došli ni blizu toga. Mislim da sam svoj stav izneo veoma jasno, i zato bih zatražio... dobro je što je svedok izvan sudnice kako ovom raspravom ne bi uticali na njega, ali mi se čini da se ovo pitanje može vrlo lako i jasno postaviti na svakom jeziku.



SUDIJA PARKER: Hvala vam gospodo. Poteškoće su očigledne svima. Sa pravnog stanovišta, jasno je da se stvari temelje na kombinaciji potencijalnog špekulisanja i informacija iz druge ruke. Mi se naravno ne nalazimo u Anglo-saksonskom pravnom sistemu pa zbog toga i osnov za prigovor nema toliko jasno utemeljenje. Realnost je da postoji poteškoća na koji način da se dopre do svedokovog saznanja ili sećanja o određenom pitanju kada koristimo reči koje mogu na drugačiji način da se shvate od strane osobe koja se ispituje. Mislim da je pošteno da se kaže, kao što je gospodin Whiting i rekao, da bi svedok to mogao da shvati u užem smislu od onog načina na koji smo mi naviknuti. Zbog toga smatram da se pod tim okolnostima ispitivanje kako je vođeno do sada ne bi smelo isključiti. Ako može da se dođe do toga šta je svedok razumeo u tom periodu, dalja pitanja onda mogu da utvrde da li je postojao neki pouzdan temelj za takvo mišljenje ili ne postoji. A Pretresno veće može onda da odluči da li će tome da prida određenu važnost ili će to da ostavi po strani zbog neutemeljenosti. Iako razumem zabrinutost, utoliko više što poznajem, utoliko više što poznajem pravni sistem iz kog dolazi gospodin Mansfield, mislim da je u ovom slučaju ipak urađeno na odgovarajući način kako bi se pokušalo da svedok progovori o onome šta on zna. Možda "razumevanje" može da bude zamena za reči "mišljenje" ili "verovanje". "Kako vi to razumete?" Ne znam da li bi to dalo bolje rezultate. Na taj način bi se u manje očiglednoj meri kršila pravila advokata iz anglo-saksonskog pravnog sistema. Mislim da je ovo bilo dovoljno da bih vam objasnio stajalište Pretresnog veća. Hvala vam puno gospodo na pomoći, ali na toj osnovi i iz tih razloga sa ovakvim pristupom može da se nastavi.

TUŽILAC WHITING: Mislim da svedok sada ponovo može da bude uveden.

(svedok je pristupio Sudu)

SUDIJA PARKER: Izvolite gospodine Whiting?

TUŽILAC WHITING: Hvala vam časni Sude.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, pre pauze sam vam postavljao pitanja o tome ko je, ukoliko je iko, izdavao Luanu naređenja tokom meseca maja, juna i jula meseca 1998. godine. Da li se sećate tih pitanja?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne sećam se.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Pa, dozvolite mi da vam ih postavim ponovo i da se vratimo na tu temu. Tokom meseca maja, juna i jula 1998. godine, da li ste... da li ste u to vreme mislili da je postojao neko ko je izdavao naređenja Luanu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne znam. Ne mislim da jeste.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste mislili da je neko nadređen Luanu i da se sa njim konsultovao o tome šta da radi, ponovo tokom meseca maja, juna i jula 1998. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne znam.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li kažete da ne znate ili da se ne sećate?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne znam ko je izdavao naređenja. Znam da su međusobno sarađivali, kao što sam i ja sa Luanom. Možda je on sarađivao sa nekim drugim, ali ja o tome ne znam.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: Postaviću vam to pitanje drugačije. Tokom tog istog perioda meseca maja, juna i jula meseca 1998. godine, da li vam je bilo poznato da postoji Štab OVK koji je bio iznad Štaba OVK u Krajmirovcima/Krojmir?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Neke stvari su mi postale jasnije kada sam pronašao kartu, člansku kartu iz bataljona *Ruzhdi Salihu*.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A kada ste to pronašli?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To sam našao posle sastanka sa vama, kada sam vam dao izjavu.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A šta je pisalo na karti?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Tu piše da se ona izdaje vojniku bataljona *Ruzhdi Salihu*. Datirano je na 18. avgust 1998. godine. Imam je kod sebe. Ako želite, možete da je pogledate.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Želim da se fokusiramo na vremenski period... da li je... šta još piše na karti? U stvari, želeo bih da vidim tu kartu, ako možete da mi je date?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da. Evo odmah ću da vam je dam. Ovo je članska karta bataljona *Ruzhdi Salihu*. I mislim da je od tog datuma... tada je formiran bataljon. A do tada su to nazivali punktovima, kao što sam ranije rekao, *Sokoli 1*, *Sokoli 2* i drugi.

TUŽILAC WHITING: Zamolio bih ako poslužitelj može molim vas da pokaže ovaj komad papira Odbrani. Ne znam da li i časni Sud želi da vidi ovaj papir? Ja ću da nastavim sa ispitivanjem.

SUDIJA PARKER: U čemu je stvar? Da li mi to trebamo da vidimo ili ne jeste odluka zastupnika [Tužilaštva].

TUŽILAC WHITING: Shvatio sam. Mislim da u ovom trenutku nema potrebe da i Sud to vidi, tako da ću da nastavim sa ispitivanjem.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, u ovom trenutku vas ne pitam o bataljonu. Da li to razumete?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Ono što vas pitam je sledeće: tokom maja, juna i jula meseca 1998. godine, da li ste vi mislili da je na vašem području postojao Glavni štab OVK?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ako mi dozvolite, ja ću da vam kažem šta sam ja mislio, isključivo šta sam ja mislio o tome.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Izvolite?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Kada se jedna vojska formira to vam je isto kao kada se gradi kuća – ne možete da zidate drugi sprat ako niste saziali prvi sprat. Kao što sam rekao, počeli su sa formiranjem jedinica na punktovima *Sokoli 1*, *Sokoli 2* i drugi, a onda su počeli sa stvaranjem bataljona, onda brigada, i na kraju operativne zone.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Rekli ste da su ti punktovi počeli da se formiraju tokom aprila meseca 1998. godine. Jeste to rekli?



SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da. Bio sam na punktu *Sokoli 2* u Petraštici/Pjetërshticë, a *Sokoli 1* je bio u Krajmirovcu/Krojmir.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Vi ste rekli da ste bili komandant punkta *Sokoli 2* u Petraštici/Pjetërshticë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: I rekli ste da je Luan ili Shukri Buja bio komandant punkta *Sokoli 1* u Krajmirovcu/Krojmir?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, to je tačno.

ADVOKAT TOPOLSKI: Časni Sude, izvinjavam se što prekidam, ali kada je reč o Odbrani, mi bismo želeli da i Pretresno veće pogleda ovaj dokument, a pošto gospodin Whiting sada ispituje svedoka, ja ću ovo vratiti njemu. Mi svakako želimo da vi to vidite u nekom trenutku.

SUDIJA PARKER: Mi smo naoružani strpljenjem i čekamo rezultate.

ADVOKAT TOPOLSKI: Postoji odgovor na to, ali ja u ovom trenutku jednostavno ne mogu da ga se setim.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Tokom maja juna i jula meseca 1998. godine da li ste znali za druge punktove u vašem području?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Nisam se puno kretao, tako da nisam mnogo znao.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Razumem to, ali je moje pitanje da li vam je bilo tada poznato da postoje i drugi punktovi na vašem području?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Čuo sam za *Çeliku 1*, *Çeliku 2* i slične stvari, ali ne znam gde su se oni nalazili.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Ne znate gde se nalazio *Çeliku 1*?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne. Rekao sam vam da se nisam kretao puno sa svog položaja, tako da o tome nisam znao. Čuo sam čini mi se za *Guri 1* i *Guri 2*.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste znali gde se nalaze?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne, ne.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Dali ste za njih čuli tokom perioda o kome sam vas pitao, tokom maja juna i jula meseca 1998. godine?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne znam tačno kada sam čuo za njih. Mislim da je to bilo neposredno pre formiranja bataljona.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A kada vi verujete da su formirani bataljoni – kako bi mogli da utvrdimo datum?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Mislim da je to bilo na isti način kao i kod bataljona *Salihu*, tokom avgusta meseca.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: dakle, vi kažete da ste čuli za *Çeliku 1*, *Çeliku 2*, *Guri 1* i *Guri 2* pre toga? Da li ste to rekli?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da. Nešto pre formiranja bataljona.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: A sada pitanje koje ponovo želim da vam postavim jeste: tokom istih tih meseci maja, juna i jula 1998. godine, da li ste čuli za Glavni štab OVK koji je bio iznad ovih punktova i njima nadređen?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne tokom tih meseci.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A kada mislite da ste čuli za to?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Posle formiranja brigada. Ne mogu da vam kažem precizan datum. To je bilo u Klečkoj/Kleqkë.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste čuli ko je bio komandant u Klečkoj/Kleqkë?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne mogu da vam kažem vreme, ali to je bio Fatmir Limaj.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste to čuli pre ofanzive na Zborce/Zborc?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste sigurni?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, siguran sam, jer to kažem na osnovu dokumenata do kojih sam došao. Kada sam ranije rekao da je bilo nekih nedostataka u mojoj izjavi, ovo je upravo jedna od tih stvari.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li možete to da objasnite?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da. Objasnio sam vam da je izjava koju sam vam dao bila jedna uopštena izjava. Ja tada nisam zalazio u detalje. I zbog toga vam sada kažem da u to vreme nije postajao glavni komandant ili komandant zone.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li se sećate šta ste rekli u vašem razgovoru o tome kada je postavljen glavni komandant za to područje?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Rekao sam da je postojao glavni komandant ali vam nisam rekao u kom periodu je on bio glavni komandant.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li ste vi sigurni u to?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, siguran sam.

TUŽILAC WHITING: Molim poslužitelja da svedoku predoči dokazni predmet koji nosi oznaku ERN U003-3748. Kopije u boji su dostavljene Sudu i svim stranama. Sa žutim oznakama. Izvinite?

ADVOKAT GUY- SMITH: Žutom bojom?

TUŽILAC WHITING: Kada sam poslednji put proveravao bila je žuta.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Svedoče, da li to možete da stavite...

TUŽILAC WHITING: Molim vas da poslužitelj to stavi na gragoskop.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, da li ovo prepoznajete?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.



TUŽILAC WHITING – PITANJE: Želim da usmerim vašu pažnju na gornji desni ugao.

TUŽILAC WHITING: Molim da nam poslužitelj to približi, gornji desni ugao. To.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li je ovo vaš potpis na karti?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da, to je moj potpis.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Tu piše i datum 25. april 2003. godine. Da li ste tog datuma ovo potpisali?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Da li je ovo dokazni predmet iz vašeg razgovora sa predstavnicima MKTJ?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Poručniče, ko je nacrtao tu žutu liniju?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ja sam nacrtao.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: A koju to oblast vidimo da je obeležena žutom bojom na karti?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: To je područje naše zone, ali ja nisam naveo vreme kada je to bilo. Pored toga, rekao sam da iako ucrtavam to područje, da je to približan a ne precizan prikaz.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: Ne sećate se da ste naveli vreme za ovo područje koje ste označili?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ne znam vreme kada je ova zona upravo ovako izgledala kako sam ja označio. Tako je izgledala na kraju rata, a ne na početku rata.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: I... po vašem sećanju vi ste označili područje kako je izgledalo u kom vremenskom periodu?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Na kraju 1998. godine i početkom 1999. godine.

TUŽILAC WHITING – PITANJE: I ko je... ko je bio odgovoran za to područje?

SVEDOK BEHLULI – ODGOVOR: Ja ne znam za vreme. To je bio Fatmir Limaj. Mislim da je to moralo da bude posle avgusta meseca, koliko se ja sećam. Nisam siguran.

TUŽILAC WHITING: Časni Sude, zamolio bih da se svedok udalji iz sudnice jer bih hteo da se obratim Pretresnom veću.

SUDIJA PARKER: Da. Molim vas da sačekate napolju za trenutak. Postoji pitanje koje je potrebno zastupnici da razmotre.

SVEDOK BEHLULI: Da, naravno.

(svedok napušta sudnicu)



SUDIJA PARKER: Da gospodine Whiting?

TUŽILAC WHITING: Časni Sude, zamolio bih vas da pređemo na zatvorenu sednicu po ovom pitanju kako svedoku pre kraja njegovog svedočenja ne bi bilo preneto ovo što ćemo sada da govorimo. Neću da se protivim da se to kasnije javno objavi. Mene sada brine da ukoliko se svedočenje nastavi i sutradan da će svedok znati za ovo sada. A mislim da to ne bi bilo u redu jer smo ga izveli iz sudnice.

SUDIJA PARKER: U redu. Privatna sednica.

(privatna sednica)

SUDIJA PARKER: Prekidamo sada sa radom i nastavljamo u 17.50 časova, i tada ćemo da saslušamo vaš odgovor gospodine Whiting.

(pauza)

SUDIJA PARKER: Gospodine Topolski?

ADVOKAT TOPOLSKI: Časni Sude, postoji jedna stvar koju bih hteo da pokrenem. Ja sam upozorio gospodina Whitinga na to...

TUŽILAC WHITING: Izvinjavam se...

ADVOKAT TOPOLSKI: Mi ćemo mu dati priliku da odgovori, ali je potrebno da pređemo na privatnu sednicu.

SUDIJA PARKER: Privatna sednica.

ADVOKAT TOPOLSKI: Časni Sude, to je u posebnom...

(privatna sednica)

SUDIJA PARKER: Žao nam je što ste morali tako dugo da čekate. Rešavamo jedno važno pitanje. Kada ste ranije govorili u vašem svedočenju, vi ste rekli da ste naišli na neke nove dokumente koji su vam pomogli u vašem svedočenju, a jedan od tih dokumenata je karta koja potvrđuje vaše članstvo u OVK. Da li imate još neke dokumente kod sebe a koji su uticali na vaše davanje iskaza?

SVEDOK BEHLULI: Imam neke beleške kod kuće, ali ih nemam ovde kod sebe.

SUDIJA PARKER: Da li je onda jedini dokument koji imate kod sebe a koji je relevantan za vaš iskaz upravo ovaj koji ste nam pokazali, ta članska karta? Da li je tako?

SVEDOK BEHLULI: Da, tako je.



SUDIJA PARKER: Puno vam hvala.

(Pretno veće se savetuje)

SVEDOK BEHLULI: Molim vas, da li mogu glasnije da čujem prevodioce? Ne čujem ih baš dobro.

SUDIJA PARKER: Pretresno veće je mišljenja obzirom na odgovor svedoka da je nepotrebno da se dokumenti razmatraju preko noći. Odluku o nastavku ćemo doneti sutra, imajući u vidu vreme. Ostalo je pitanje ove članske karte. Gospodine Whiting, da li vi predlažete da se ona u ovom trenutku uvrsti u spis ili ne?

TUŽILAC WHITING: Mislim da je u redu da se uvrsti u spis.

SUDIJA PARKER: U ovom trenutku ćemo bar jednu stvar da dovedemo do kraja. Da li postoji prigovor na uvrštavanje u spis članske karte OVK na osnovu koje svedok ima određena sećanja?

ADVOKAT MANSFIELD: Ne, časni Sude.

ADVOKAT TOPOLSKI: Ne, časni Sude. Časni Sude, da li mogu samo na trenutak nešto da proverim sa gospodinom Mansfieldom pre nego što završimo za danas sa radom?

SUDIJA PARKER: Možda dok vi to radite da svedok bude ljubazan i da poslužitelju ponovo da tu člansku kartu. To će biti... Da li je to dokument koji je vama od značaja?

SVEDOK BEHLULI: Da, jer je to dokument koji pokazuje kada je formiran bataljon *Ruzhdi Salihu*.

SUDIJA PARKER: Da li bi želeli da zadržite taj dokument kod sebe?

SVEDOK BEHLULI: Da, želeo bih to.

SUDIJA PARKER: Da li se zastupnici slažu da bude napravljena kopija dokumenta i da ona bude usvojena kao dokazni predmet?

ADVOKAT GUY- SMITH: Svakako.

TUŽILAC WHITING: Svakako časni Sude.

ADVOKAT TOPOLSKI: Da.

SUDIJA PARKER: Da. Tokom noći ćemo napraviti kopiju ovog dokumenta i sutra ćemo da vam vratimo original kako bi je i ubuduće sačuvali u vašem posedu.

sekretar: To će biti dokazni predmet broj P117.

SVEDOK BEHLULI: Hvala vam.



SUDIJA PARKER: Hvala vam. A sada gospodine Topolski, da li je bilo šta proizašlo iz vašeg razgovora?

ADVOKAT TOPOLSKI: Pa, mislim da će gospodin Mansfield da pokrene jednu stvar koju sam ja...

SUDIJA PARKER: Hvala vam, da.

ADVOKAT TOPOLSKI: ...želeo da pokrenem.

SUDIJA PARKER: Izvolite gospodine Mansfield?

ADVOKAT MANSFIELD: Da. Časni Sude, ne znam da li ćemo sutra popodne imati priliku da iznesemo neke primedbe na argumentaciju gospodina Whitinga od ovog popodneva. Ukoliko ne, ja ću to da učinim sada. Jasno je da ovde postoji više dokumenata. Svedok je pomenuo neke beleške da ih ima kod kuće. Ja ne znam da li je reč o istim beleškama, ali ih je on spomenuo tokom razgovora. To se nalazi na stanici broj 77. Da li su to one iste beleške koje je pomenuo, a odnose se na jedan određeni deo 1998. godine – ja to ne znam. Ali u svakom slučaju, jasno je da svedok ima neke beleške. Mi zato kažemo da ovo pitanje nije u potpunosti rešeno, jer bih u ovom trenutku želeo da naglasim da - reći ću to ukratko kako ne bih oduzimao previše vremena u ovom trenutku - nije došlo do promene. Gospodin Whiting je rekao mnogo...

TUŽILAC WHITING: Izvinite, žao mi je. Ali da li bi mogli svedoka ponovo da zamolimo da napusti sudnicu ukoliko ćemo ovo pitanje opet da pokrenemo?

SUDIJA PARKER: Moraćemo da nastavimo raspravu o ovom spornom pitanju. Imajući u obzir vreme, bilo bi najbolje za vas da sada napustite sudnicu i da vaše svedočenje nastavite sutra u 14.15 časova. Ako bi bili dovoljno ljubazni da sada izađete sa sudskim pomoćnikom koji će vas detaljno obavestiti o vremenu i o drugim informacijama o vašem povratku sutra kako bi nastavili svedočenje. Hvala vam.

SVEDOK BEHLULI: Hvala vama.

(svedok napušta sudnicu)

TUŽILAC WHITING: Časni Sude, ja...

SUDIJA PARKER: Gospodine Mansfield, bili ste na sredini?

ADVOKAT MANSFIELD: Da, tako nešto.

SUDIJA PARKER: Na sredini?

ADVOKAT MANSFIELD: Da.

SUDIJA PARKER: Možemo li da pređemo na privatnu sednicu?



ADVOKAT MANSFIELD: Da, u redu.

SUDIJA PARKER: Da, privatna sednica.

(privatna sednica)

Sednica završena u 18.48 h.

Nastavlja se u utorak, 1. februara 2005. godine u 14.15. h.

Fond za humanitarno pravo

